

Contents

Acknowledgements — V

List of Figures — XIII

List of Tables — XVII

Notational conventions — XIX

Sign language acronyms — XXI

1 Introduction — 1

1.1 Research questions — 1

1.2 Methodology — 3

1.3 Outline of the book — 5

Part I: Theoretical and methodological background

2 Nonmanual complexity in sign languages — 11

2.1 Components of the torso, head, and face — 12

2.2 Different functions of nonmanuals — 14

2.2.1 Affective and gestural nonmanuals — 15

2.2.2 Grammatical and lexical nonmanuals — 19

2.2.3 Distinguishing affective and gestural nonmanuals from grammatical and lexical nonmanuals — 26

2.3 The Facial Action Coding System (FACS) — 27

2.3.1 Introduction to FACS — 27

2.3.2 The use of FACS for the present analyses — 29

3 State of research on lexical nonmanuals and mouthings — 38

3.1 Lexical nonmanuals — 38

3.1.1 Theoretical and empirical treatments of lexical nonmanuals — 38

3.1.2 Do sign languages comprise nonmanual minimal pairs? — 45

3.1.3 Do sign languages comprise nonmanual signs? — 49

3.1.4 Criteria for the classification of nonmanuals as phonological markings — 50

3.2 Mouthings — 51

Part II: Empirical studies

4 Study I: Lexical judgment and the meaning of signs — 59

- 4.1 Research question — 59
- 4.2 Methodology — 60
 - 4.2.1 Study design — 60
 - 4.2.1.1 Stimuli and fillers — 60
 - 4.2.1.2 Design of the questionnaire — 67
 - 4.2.1.3 Design of the interview — 69
 - 4.2.2 Participants — 70
- 4.3 Data — 72
 - 4.3.1 Lexical judgment task (questionnaire) and translation task (interview) — 72
 - 4.3.2 Lexical judgment task with participants' explanatory statements (interview) — 73
 - 4.3.3 Mouthing classification task (interview) — 74
- 4.4 Results — 74
 - 4.4.1 Statistical analyses of the lexical judgment tasks (questionnaire and interview) — 74
 - 4.4.1.1 NMF signs vs. m-NMF signs — 74
 - 4.4.1.2 Single signs — 78
 - 4.4.1.3 Age-group comparison — 87
 - 4.4.1.4 Nonmanual sign types — 89
 - 4.4.1.5 Manual manipulation vs. nonmanual manipulation — 92
 - 4.4.2 Participants' explanatory statements for the judgments (interview) — 94
 - 4.4.2.1 Which role do lexical nonmanuals play? — 94
 - 4.4.2.2 Nonmanual sign variants — 95
 - 4.4.2.3 Unilateral lexical nonmanuals — 98
 - 4.4.2.4 Lexical nonmanuals and the interplay with morphological markings and pragmatic factors — 101
 - 4.4.3 Translation task (interview) — 103
 - 4.4.4 Mouthing classification task (interview) — 111
- 4.5 Summary and discussion — 114

5 Study II: Lexical decision with reaction times — 121

- 5.1 Research question — 121
- 5.2 Methodology — 122
 - 5.2.1 Study design — 122
 - 5.2.1.1 Stimuli and fillers — 122

5.2.1.2	Design of the questionnaire —	127
5.2.2	Participants —	129
5.3	Data —	131
5.4	Results —	132
5.4.1	Statistical analyses of the reaction times —	132
5.4.1.1	Single signs —	132
5.4.1.2	NMF signs without mouthing vs. NMF signs with mouthing —	139
5.4.1.3	NMF signs vs. m-NMF signs —	140
5.4.1.4	Age-group comparison —	146
5.4.1.5	Manual manipulation vs. nonmanual manipulation —	148
5.4.2	Manual meaning vs. nonmanual meaning —	150
5.5	Summary and discussion —	152
6	Study III: Meaning attribution to isolated facial expressions —	156
6.1	Research question —	156
6.2	Methodology —	157
6.2.1	Study design —	157
6.2.1.1	Stimuli and fillers —	157
6.2.1.2	Design of the questionnaire —	161
6.2.2	Participants —	163
6.3	Data and categorization —	166
6.4	Results —	169
6.4.1	Meaning attributions (MeaAtts) by deaf and hearing subjects —	169
6.4.2	Lexical MeaAtts —	171
6.4.3	Grammatical MeaAtts —	177
6.4.4	Differences within the MeaAtts by deaf and hearing subjects —	181
6.4.5	Commonalities within the MeaAtts by deaf and hearing subjects —	185
6.5	Summary and discussion —	187

Part III: Discussion and theoretical implications

7	Towards a new classification of lexical nonmanuals —	199
7.1	Overlap of phonemes and morphemes —	200
7.2	Formational aspects —	202
7.2.1	Nonmanual sign types, components, sub-components, and features —	203
7.2.2	Articulation patterns —	208

7.2.2.1	Muscle contraction based articulation pattern (MuCon-AP) —	210
7.2.2.2	Component based articulation pattern (Com-AP) —	213
7.2.3	Constant nonmanuals vs. dynamic nonmanuals —	216
7.2.3.1	Constant nonmanuals —	218
7.2.3.2	Dynamic nonmanuals —	219
7.2.4	Lexical nonmanuals and syllables —	226
7.2.5	Dominant half of the upper body —	230
7.3	Semantic categorization —	233
7.3.1	Lexical nonmanual imitation of action —	235
7.3.2	Lexical nonmanual highlighting of a characteristic aspect of the sign meaning —	237
7.3.3	Lexicalized affective nonmanuals —	238
7.3.4	Lexicalized gestural nonmanuals —	242
7.3.5	Lexical non-iconic nonmanuals —	243
7.4	Further characteristics —	245
7.4.1	Diachronic change —	246
7.4.2	The interaction of lexical nonmanuals and mouthings —	247
7.4.3	Distinctive function and semantic accentuation —	251
7.4.3.1	Distinctive function —	252
7.4.3.2	Semantic accentuation —	256
7.5	Nonmanuals in mental lexical entries —	258
7.6	Extension of Brentari's Prosodic Model —	266

8 Conclusion — 271

8.1	What are lexical nonmanuals? —	271
8.2	Outlook for further research —	282

Appendices — 285

A	Stimuli in the NMF and m-NMF condition of Study I and Study II —	287
A.1	Signs with a lexical facial expression —	287
A.2	Signs with a lexical facial expression and torso/head action —	290
A.3	Signs with a lexical torso/head action —	293
B	Manual error types of the fillers in Study I and Study II —	297
B.1	Filler group: Manually manipulated signs without lexical nonmanuals —	297
B.2	Filler group: Manually manipulated signs with lexical nonmanuals —	297

C	Statistical distribution of the ratings regarding meaning category 1 and 2 in the questionnaire of Study I — 299
D	Answer words in Study II — 301
D.1	Practice — 301
D.2	Stimuli — 301
D.3	Fillers — 303
E	Still images from the stimulus videos of Study III — 305
F	Meaning Attribution (MeaAtt) categories in Study III — 311
	References — 313
	Index — 327